



Audiodeskrypcja oknem na świat sztuki audiowizualnej. AD z syntezą mowy.

Agnieszka Szarkowska

Uniwersytet Warszawski

Instytut Lingwistyki Stosowanej

a.szarkowska@uw.edu.pl

Tyfloinformatyka – dziś i jutro

26.10.2009 r.

AD z syntezą mowy

Zalety

- Niski koszt wytworzenia
- Łatwość dystrybucji
- Wykorzystanie narzędzi posiadanych już przez niewidomych
- Niewidomi z całej Polski
- Możliwość zastosowania do AD filmów polskich i zagranicznych

Wady

- Nienaturalna intonacja
- Konieczność posiadania oprogramowania
- Nie promuje integracji (?)

MATERIAŁ
AUDIOWIZUALNY

SKRYPT AD

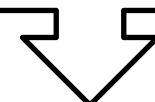
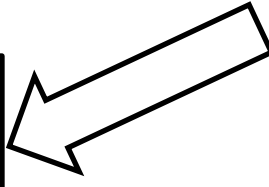
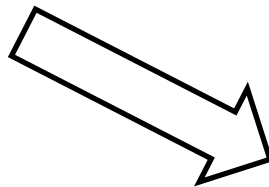
SYNCHRONIZACJA
SKRYPTU AD Z FILMEM

PLIK ZE SKRYPTEM AD
Z KODAMI CZASOWYMI

FILM PLAYER

SYNTEZATOR MOWY

AUDIODESKRYPCJA
Z SYNTEZĄ MOWY

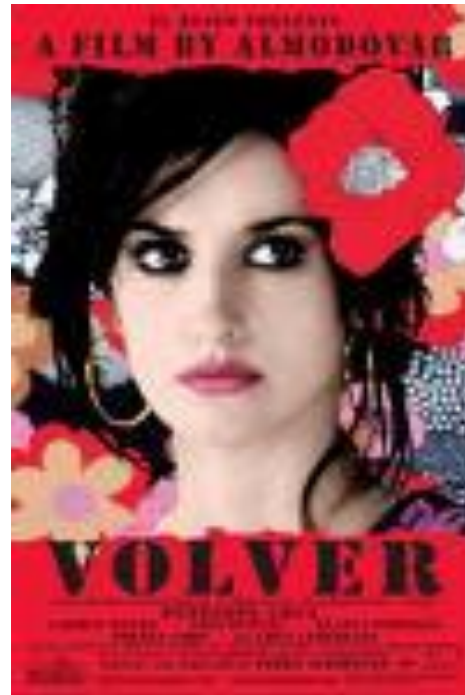


Programy

- ALL PLAYER, wersja 3.2
- Syntezator mowy
 - *Expressivo*, wersja 1.5.0
 - Głos *Ewa* www.ivona.com

AD z syntezą mowy

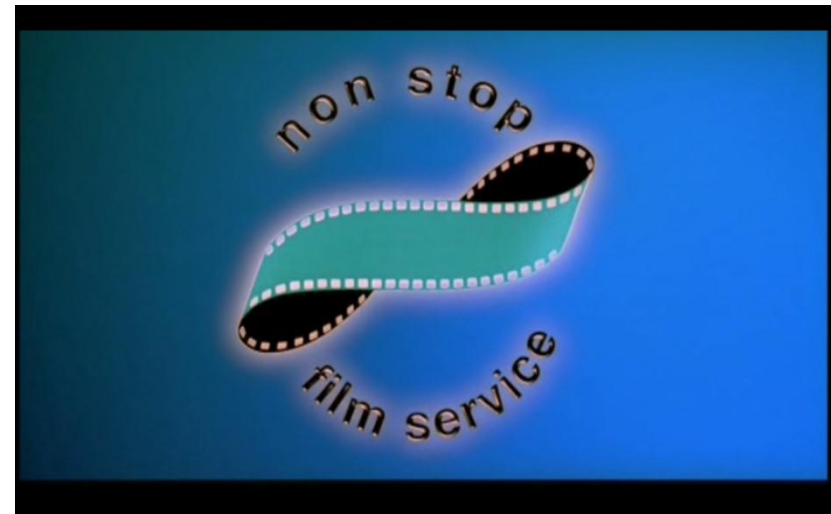
- Film polski
 - „Dzień świra”
- Film zagraniczny
 - „Volver”



Problemy – nazwy obcojęzyczne



“vizyn film
distribjuszni
kampany”



“non stop
film serwis”

Problemy – godziny i skróty

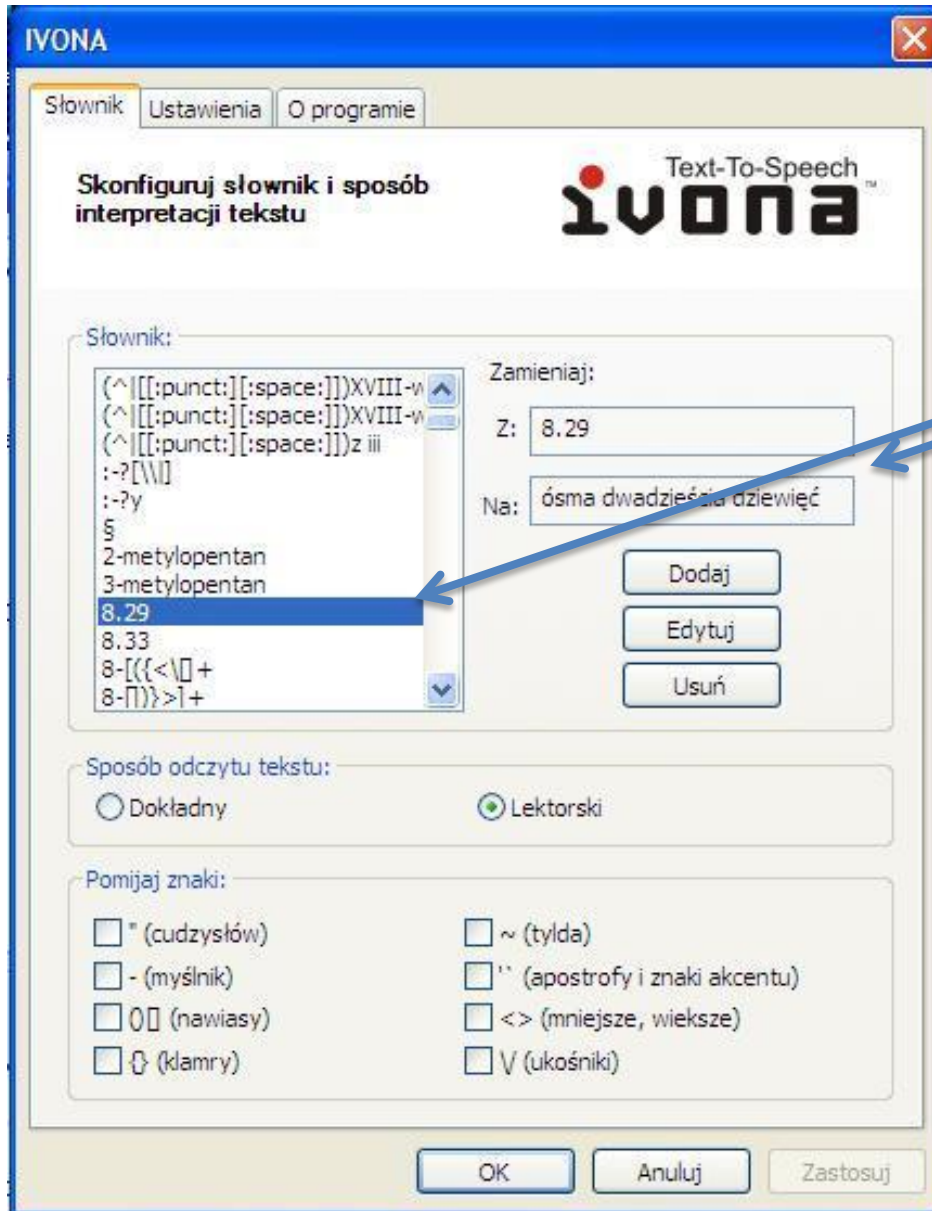
■ Godziny

- 8.33 – „osiem kropka trzydzieści trzy”
- 8.29 – „osiem kropka dwadzieścia dziewięć”

■ Skróty

- EKG „e ka gie”

Konfiguracja słownika



Problemy

■ Intonacja

– Krótkie zdania zakończone na „się”

- „Przesiada się.”

– Nieprawidłowa wymowa

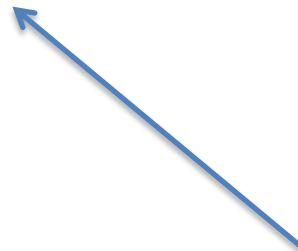
- „na sofie”

■ Kod wejścia i kod wyjścia vs. prędkość czytania

{2114}{2296}Adam szeroko otwiera oczy.

kod wejścia

kod wyjścia



Pytania? Uwagi? Sugestie?

a.szarkowska@uw.edu.pl